



Tier-Infrarot Wärmestrahler

Model Easy und Easy Plus

Hersteller Bezeichnung: IR2000-2500-UV

Original – Bedienungsanleitung

Technische Sicherheits- Bedienungs- und Wartungshinweise

Stand: 06.2023 Version.1.5

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Solarium von ITAA-system GmbH entschieden haben.

ITAA-system Pferde-Solarien bieten Ihnen eine robuste und sicher Technik, zu einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Solarium zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend.

Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers, als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen. Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Haftung für Funktion und Schäden:

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, wenn das Gerät von Personen die keinem autorisierten Fachbetrieb angehören unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird.

Ebenso, wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die ITAA-system GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der ITAA-system GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

Tragen Sie Sorge dafür, dass die Betriebsanleitung jederzeit zugänglich ist, sie gelesen und verstanden wird.

Inhalt	Seite
Symbolerklärung-----	4
1. Sicherheitshinweise-----	5
2. Haftung für Funktion und Schäden-----	6
3. Transport-Montage-----	7
4. Funktion und Inbetriebnahme-----	8
5. Inbetriebnahme und Bedienung -----	8
6. Technische Daten -----	9
7. Inbetriebnahme mit elektrischem Lift (optional)-----	9
10. Wartung-----	10
11. Störungen -----	11
12. Besonnung Anleitung-----	12
13. Beschreibung Münzautomaten-----	13
14. CE- und TÜV Bescheinigungen-----	13

SYMBOLERKLÄRUNG



Allgemeine Sicherheitshinweise!



Sicherheitshinweise!



Sicherheitshinweis auf elektrische Gefahren!



Heiße Oberflächen!



Gerät nicht abdecken!



Spritzwasser Verboten!

Sicherheitshinweise - Bestimmungsgemäße Verwendung



1. Sicherheitshinweise

**Fehler beim Anschluss können zur Beschädigung des Gerätes führen!
Für Schäden, die durch falschen Anschluss und/oder unsachgemäße
Handhabung entstehen, wird nicht gehaftet!**

Der Service darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Beschädigte Geräte dürfen nicht mehr verwendet werden!

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

- Schalten Sie alle Anlagenteile, an denen gearbeitet werden muss, spannungsfrei. Sichern Sie die Anlage gegen unbefugte Wiedereinschaltung.
- Vorsicht! Scharfe Kanten möglich. Beim Transport Handschuhe, Sicherheitsschuhe und geeignete Schutzkleidungen tragen.
- Für die Montage standsichere Hebebühnen und Gerüste benutzen!

2. Haftung für Funktion und Schäden

Haftung für Veränderungen am Gerät

Führen Sie ohne Rücksprache mit dem Hersteller keine Veränderungen, Umbau- oder Anbauarbeiten am Solarium durch, da hierdurch die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden kann. Führen Sie keine Maßnahmen am Gerät aus, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Bauseitige Anbauten und die Leitungsverlegung muss für die vorgesehene Systemeinbindung geeignet sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der ITAA-system Tierwärmestrahler wird nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt.

Dennoch kann es zu Beeinträchtigungen des Gerätes oder anderer Sachwerte kommen, wenn das Produkt nicht sachgemäß montiert und in Betrieb genommen wird oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird.

Der Tierwärmestrahler ausschließlich wird zur Erwärmung der Muskulatur bei Tieren durch Besonnung mittels Infrarot-Leuchtmittel eingesetzt.

Einsatzgrenzen

Das Gerät darf nur an Überdachten und nicht der Witterung ausgesetzten Plätzen eingesetzt werden.

Während des Einbaus sind die Geräte gegen Feuchtigkeit zu schützen.

Im Zweifelsfall ist der Einsatzort mit dem Hersteller abzustimmen.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des Gerätes.

Personenqualifikation

Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Dabei sollte sichergestellt werden, dass sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

> Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

> Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Hinweise zur Montage, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

3. Transport und Montage

Montageort

Das Gerät darf nur an Überdachten und nicht der Witterung ausgesetzten Plätzen eingesetzt werden. Während des Einbaus sind die Geräte gegen Feuchtigkeit zu schützen.

Im Zweifelsfall ist der Einsatzort mit dem Hersteller abzustimmen.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des Gerätes.

Bei dem Montageort sollte es sich um einen zugfreien und trockenen Ort handeln.

Weiter ist auf eine ausreichende Deckenhöhe am Installationsort zu achten, sowie eine ausreichende Tragfähigkeit der Aufhängung.

Montageorte mit seitlichen Begrenzungen haben sich in der Praxis als vorteilhaft erwiesen, auch in Bezug auf die einfachere Positionierung des Pferdes.

Das Gerät muss auf lange Dauer lastsicher und schwingungsfrei getragen werden können.

Je nach Einbausituation sind unter Umständen bauseitig solide Befestigungsmöglichkeiten zur Gewichtsaufnahme des Solariums zu schaffen!



Vor dem Elektroanschluss folgende Sicherheitshinweise beachten:

Der elektrische Anschluss des Solariums muss mit einem FI-Schutzschalter (RCD mit 30mA) abgesichert sein!

4. Funktion und Inbetriebnahme

Die versetzt angeordneten Infrarot- Strahler im Solariums decken das Pferd mit wohltuender Strahlungswärme ab.

Bei Model Easy Plus wird mit den regelbare Restwärmelüfter eine bessere Wärmeverteilung und eine schnellere Felltrocknung erreicht.

Die beiliegende Besonnungs-Anleitung bitte gut sichtbar in der Nähe des Solarium Wandsteuerkasten anbringen! (Seite 15)

5. Bedienung

Bei Modell: Easy

Mit dem mitgelieferten Timer-Schalter wird die gewünschte Besonnungszeit eingestellt und das Gerät gestartet.

Bei Modell Easy Plus:

Die Wandschaltbox ist nur konzipiert und ausgelegt zur Steuerung von ITAA-system Pferde Solarien der Modellreihe.

- 1) Einstellung und Start der gewünschten Besonnung-Zeit am Timer-Drehschalter
- 2) Bei Bedarf während der Besonnung die Drehzahl der Restwärme-Ventilatoren zur Felltrocknung wunschgemäß über den Drehzahlregler einstellen.

Das vorzeitige Beenden der Besonnung ist durch Zurückdrehen des Timer-Drehschalters jederzeit möglich!

Nach Ablauf der eingestellten Besonnung-Zeit am Timer-Schalter schaltet sich das Solarium selbstständig aus.

**Steht fest, dass mehrere Pferde direkt nacheinander besonnt werden sollen, ist die Einstellung der Gesamtbetriebszeit empfehlenswert, damit es nicht zum kurzzeitigen Aus- und Einschalten der IR- Strahler kommt.
(dies verkürzt die Lebensdauer der Leuchtmittel)**

6. Technische Daten

Technische Daten Model Easy/Easy Plus (+UV Leuchtmittel)

Nennspannung [V]	230 / Netzfrequenz [Hz]	50 /60
Elektrische Leistungsaufnahme maximal [W]	2450 - 2350	
Elektrische Stromaufnahme maximal [A]	10,6 – 10,2	
Anzahl Infrarot-Strahler Philips /PAR	10 -+2UV	
Leistung je Infrarot-Strahler [W]	175 -/ UV - 300	
Gewicht [kg]	18	
Abmessungen B x H x T [mm]	1800 x 150 x 760	

7. Inbetriebnahme mit elektrischem Lift

Bedienfunktionen

Bei Modell Easy und Easy Plus:

Grüne Bereit- Leuchte an der Wandschaltbox bedeutet das Solarium ist Betriebsbereit.

Am elektronischem LCD-Timer die gewünschte Besonnung- Dauer einstellen
(siehe auch Beschreibung des Müller LCD-Timer)

Bei Kombination mit Münzautomat übernimmt dieser die Zeitsteuerung des Solariums.

Inbetriebnahme mit elektrischem Lift (optional)

- Prüfen: Ist der komplette Fahrbereich des Gerätes frei.
- Prüfung der Funktion der Liftsteuerung:
 - Taster „AUF“ drücken. Der Lift fährt aufwärts
 - Taster „AUF“ loslassen. Der Lift bleibt stehen.
 - Taster „AUF“ drücken und gedrückt halten. Der Lift fährt in die obere Endstellung und bleibt automatisch stehen.
 - Taster „AB“ drücken. Der Lift fährt abwärts.
 - Taster „AB“ loslassen. Der Lift bleibt stehen.
 - Taster „AB“ drücken und gedrückt halten. Der Lift fährt abwärts in die untere Endstellung und bleibt automatisch stehen.

Bei Störung des Liftes beachten:

Der Bereich unterhalb des Solariums ist sofort zu räumen und zu sichern.

Die Ursache der Störung ist sofort zu ermitteln.

10. Wartung

Solarium Spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern!

Bitte nur Strahler identischer Ausführung mit der gleichen Leistung einsetzen!
(siehe Typenschild am Solarium Gehäuse)

Elektrische Überprüfung von Ortsfesten Geräten müssen nach vier Jahren durch eine Elektrofachkraft nach DGUV-Vorschrift durchgeführt werden!
Wenden Sie sich dazu bitte an den Hersteller!

Reinigung der Leuchtmittel

Die Leuchtmittel sind in regelmäßigen Abständen auf Verschmutzung zu prüfen.
Stark verschmutzte Strahler reduzieren die Leistung der Strahler
und verkürzen die Lebensdauer.

Die Leuchtmittel müssen vollständig abgekühlt sein, bevor sie gereinigt werden können

Bei Reinigung des Gerätes darauf achten, dass die Strahler frei von Staub oder anderen Schmutzteilchen sind.

Das Solarium ist während der Reinigung vom Netz zu trennen.
(Spannungslos freischalten durch ausschalten des Hauptschalters)

**Die Aluminium Luft-Ansaugfilter an der Unterseite des Solariums staubfrei halten,
Bei Verschmutzung ggf. den Staub absaugen.**

Beschädigte Geräte dürfen nicht mehr verwendet werden!

UV-Strahler (optional)

**Nach Abschalten der UV-Strahler müssen diese erst ein paar Minuten
abkühlen, bevor sie erneut eingeschaltet werden können!
Die Leuchtmittel werden bei längerer Betriebszeit heiß.**

Direkter Kontakt führt zu Verbrennungen!

Verunreinigungen sind mit einem weichen, feuchten Lappen unter sanftem Druck vorsichtig zu entfernen. Für die Entfernung hartnäckiger Schmutzpartikel kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

Keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden!

11. Störungen

Ursachen und Maßnahmen

Netzspannung liegt nicht an:

Sicherung der Zuleitung hat ausgelöst (neue) Sicherung einsetzen bzw. Sicherung einschalten > Sicherung löst erneut aus ggf. Fachfirma hinzuziehen

Einzelner Strahler ist defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen wiedereinschalten sichern.
Leuchtmittel auswechseln (E27 Schraubgewinde). Nur vom Hersteller zugelassene Leuchtmittel verwenden.
Auswechselstrahler vor Einbau auf Funktion überprüfen, falls das Problem nicht gelöst ist die Kontakte der Fassung kontrollieren und ggf. Fachfirma hinzuziehen

Fassung defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen wiedereinschalten sichern.
Funktionsfähigkeit der Fassungen durch tauschen der Leuchtmittel prüfen.
Kontakte der Fassungen prüfen > ggf. Fachfirma hinzuziehen

Mehrere Strahler Fassung defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
Funktion der Fassungen durch Tauschen der Leuchtmittel prüfen.
Spannungsversorgung unterbrochen Spannungsversorgung prüfen (Sicherungsfall im Wandsteuerkasten prüfen) und ggf. wieder einschalten.
> ggf. Fachfirma hinzuziehen

Betriebsleuchte leuchtet nach Einschalten nicht grün:

Sicherung hat ausgelöst (Sicherung ist in der Schaltbox)
Sicherungsautomat wieder einschalten > ggf. Fachfirma hinzuziehen

13. Besonnung - Anleitung



PFERDESOLARIUM BESONNUNGSANLEITUNG

WARUM SOLLTEN PFERDE BESONNT WERDEN?:

Durch Stallhaltung, reduzierten Weidengang und Bewegung in Reithallen reduzieren wir die notwendige natürliche Sonneneinstrahlung unserer Pferde auf ein Minimum. Die Besonnung der Pferde beseitigt diese Mangelercheinungen. Die Sonnenstrahlen schenken nicht nur den Menschen Gesundheit und Lebenskraft, auch unsere Pferde bleiben durch sie widerstandsfähig, vital und gesund.

BESONNUNG NICHT NUR FÜR HOCHLEISTUNGSPFERDE:

Die leistungssteigernde und gesundheitsfördernde Wirkung der Bestrahlung sollte auch bei Freizeitpferden regelmäßig genutzt werden, weil auch diese Tiere selbst im Weidebetrieb nicht mehr ausreichend Sonne erhalten.

PFERDE IM TRAINING UND IN RENN- UND TURNIERSPORT:

Eine Bestrahlung als eine weitere Vorbereitung für die Arbeit bringt eine deutliche Aktivierung des Kreislaufes und damit einen Leistungsschub. Nach dem Training sollte das Tier sofort bestrahlt werden, da die Besonnung beruhigt und eine vollständige Entspannung der Muskeln bewirkt.

SCHON 20 MINUTEN TÄGLICH:

... genügen, um alle Vorteile der Besonnung zu aktivieren und zu optimieren.
Diese tägliche Sonnendosis amortisiert sich durch Einsparung an Medikamenten, Arzt und Pflegekosten.

BESONNUNGSDAUER:

Um dem Pferd das notwendige Minimum zur Gesundheitserhaltung und ausreichende Widerstandskraft zu geben, empfehlen wir **drei Anwendungen / Besonnungen pro Woche**. Für therapeutischen Maßnahmen kann die Besonnung täglich erfolgen. Für in Leistung oder Training stehenden Pferden ist es sinnvoll vor und nach dem Einsatz zu besonnen.

Der Abstand vom Solarium zum Pferdekörper darf 50 cm nicht unterschreiten!

14. Beschreibung optionaler Münzautomat

(siehe Beschreibung Münzautomat)

CE - Konformitätserklärung und TÜV Zeichnungserklärung zu den Produkten stehen auf der Internetseite www.ita-system.de zum Download bereit.

Hergestellt durch Firma :

ITAA– system GmbH

**Hoher Weg 28
46446 Emmerich am Rhein
E-Mail: info@ita-system.de**

www.ita-system.de

Tel. 02822-68204 / (+49)(0)17638385975